



## PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma		
<b>Turma:</b>	GDMI0107 - TIC E DOCUMENTAÇÃO - Turma: 01 (2018.2)	
<b>Docente(s):</b>	1775498 - DANIEL ANTONIO DE SOUSA ALVES	
<b>Carga Horária:</b>	60h	
<b>Créditos:</b>	4	
<b>Horário:</b>	6M2345	
Programa do Componente Curricular		
<b>Ementa:</b>		
<b>Objetivos:</b>	apresentar e utilizar ferramentas que apoiam a produção e revisão textual da atividade tradutória.	
<b>Conteúdo:</b>	Ferramentas do Microsoft Office; Internet; Tradução automática; Corpora; Memórias de Tradução "	
<b>Habilidades e Competências:</b>	Ferramentas que apoiam a produção e revisão textual da atividade tradutória Uso das Tecnologias da Informação e Comunicação Estudos sobre a utilização de recursos tecnológicos modernos na tradução. Vantagens e problemas teóricos e práticos relacionados à utilização desses recursos. Tradução semi-automática (workbenches) e tradução assistida por computador (machine translation). Documentação.	
Metodologia de Ensino e Avaliação		
<b>Metodologia:</b>	Aulas expositivas e não-presenciais, discussões e seminários	
<b>Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:</b>	1ª avaliação (entrega via moodle) Conteúdo: Documentação de uso: processadores de texto e Internet 2ª avaliação (entrega via moodle) Conteúdo: Artigo: a história da tradução automática 3ª avaliação (entrega via moodle) Conteúdo: Documentação de uso: Memória de tradução Reposições de prova: provas dissertativas, sobre os conteúdos das avaliações perdidas. Prova final: Prova dissertativa, com sorteio de ponto, em data a ser definida.	
<b>Horário de atendimento:</b>		
Cronograma de Aulas		
Início	Fim	Descrição
23/11/2018	23/11/2018	Programa de curso e orientações iniciais
30/11/2018	28/12/2018	Editores de texto
07/12/2018	07/12/2018	Orientações para aula 1
14/12/2018	14/12/2018	Orientações para aula 2
21/12/2018	21/12/2018	Orientações para aula 3
28/12/2018	28/12/2018	Orientações para aula 4
04/01/2019	04/01/2019	Orientações para aula 5
04/01/2019	04/01/2019	Tradução e Internet
18/01/2019	18/01/2019	Orientações para aula 6
18/01/2019	18/01/2019	1a avaliação
25/01/2019	25/01/2019	Linguística de Corpus e Tradução automática
01/02/2019	01/02/2019	Orientações para aula 7
08/02/2019	08/02/2019	Orientações para aula 8
15/02/2019	15/02/2019	Orientações para aula 8
22/02/2019	22/02/2019	Orientações para aula 9
01/03/2019	01/03/2019	Orientações para aula 9
08/03/2019	08/03/2019	Memórias de tradução
15/03/2019	15/03/2019	Orientações para aula 10
22/03/2019	22/03/2019	Orientações para aula 11
29/03/2019	29/03/2019	Orientação para a aula 12
29/03/2019	29/03/2019	3a avaliação
05/04/2019	05/04/2019	Exame final
05/04/2019	05/04/2019	Reposição de provas

**Dados Gerais da Turma****Avaliações**

<b>Data</b>	<b>Hora</b>	<b>Descrição</b>
02/03/2019	09h00	1a avaliação
09/03/2019	09h00	2a avaliação
16/03/2019	09h00	3a avaliação
06/04/2019		Reposição
06/04/2019		Exame Final

**Referências Básicas**

<b>Tipo de material</b>	<b>Descrição</b>
Revista	?Traduzindo com a Internet". In: Lingüística e ensino: novas tecnologias.
Site	AntConc

**Referências Complementares**

<b>Tipo de material</b>	<b>Descrição</b>
Revista	?Traduzindo com a Internet". In: Lingüística e ensino: novas tecnologias.